ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. decembra 2006,

ktorým sa prijímajú určité prechodné opatrenia týkajúce sa dodávok surového mlieka do prevádzkarní na spracovanie mlieka a spracovania tohto surového mlieka v Rumunsku v súvislosti s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a 853/2004

[oznámené pod číslom K(2006) 6963]

(Text s významom pre EHP)

(2007/27/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

(1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín [1] sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú všeobecné predpisy o hygiene potravín založené na zásadách analýzy rizika a kritických kontrolných bodov. Stanovuje sa v ňom, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov majú spĺňať štrukturálne požiadavky založené na týchto zásadách. Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu [2], sa dopĺňajú predpisy stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004. Predpisy stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004 zahŕňajú osobitné požiadavky na prevádzkarne na spracovanie mlieka, ako aj hygienické požiadavky týkajúce sa surového mlieka a mliečnych výrobkov.

(2) Rumunsko pristúpi k Spoločenstvu 1. januára 2007. V rámci prípravy na toto pristúpenie prebiehajú v prevádzkarniach na spracovanie mlieka potrebné štrukturálne zlepšenia s cieľom splniť štrukturálne požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004. Od roku 2004 sa počet prevádzkarní, ktoré spĺňajú štrukturálne požiadavky Spoločenstva, zvýšil z 12 na 123.

(3) Podiel surového mlieka, ktoré spĺňa hygienické požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004, dodaného do prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktoré spĺňajú štrukturálne požiadavky na spracovanie mlieka nariadenia (ES) č. 852/2004, sa však zvýšil iba mierne. V roku 2005 z celkovej produkcie 5,6 miliónov ton surového mlieka ročne bolo 0,38 miliónov ton surového mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, dodaných do prevádzkarní na spracovanie mlieka.

(4) Vzhľadom na súčasnú situáciu je vhodné stanoviť prechodné opatrenia, pokiaľ ide o organizáciu sektora mlieka v Rumunsku.

(5) V tomto ohľade sa v písm. c) pododdiel I kapitola 5 prílohy VII Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska dočasne povoľuje, aby určité prevádzkarne na spracovanie mlieka, ktoré nespĺňajú štrukturálne požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004, prijímali dodávky surového mlieka, ktoré nespĺňa príslušné hygienické požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004 („mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky“).

(6) Chovy na produkciu mlieka, ktoré nespĺňajú hygienické požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 853/2004, a prevádzkarne na spracovanie mlieka, ktoré nespĺňajú štrukturálne požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 852/2004, sa nachádzajú na celom území Rumunska. V súlade s tým určité z prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, prijímajú surové mlieko, ktoré spĺňa príslušné hygienické požiadavky stanovené v nariadení (ES) č. 853/200 („mlieko, ktoré spĺňa požiadavky“), ako aj mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky. Obchodovanie s konečnými výrobkami z prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, by sa preto malo obmedziť na Rumunsko. Okrem toho by sa mal v tomto rozhodnutí stanoviť zoznam takých prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky.

[1] Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1662/2006 (Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 1).

(7) Určité prevádzkarne, ktoré spĺňajú požiadavky, majú navyše v úmysle spracúvať mlieko, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky, oddelene. Je preto potrebné stanoviť podmienky, pokiaľ ide o získavanie a ošetrenie takéhoto mlieka a obchodovanie s konečnými výrobkami z neho. V tomto rozhodnutí by sa tiež mal stanoviť zoznam prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, spracúvajúcich tieto dva druhy mlieka.

(8) Udelené prechodné obdobie by sa malo obmedziť na 18 mesiacov. Situácia v sektore mlieka v Rumunsku sa má preskúmať pred koncom uvedeného obdobia. Je preto vhodné, aby Rumunsko predložilo Komisii výročné správy o pokroku dosiahnutom pri modernizácii chovov na produkciu mlieko, dodávajúcich surové mlieko prevádzkarniam, ktoré spĺňajú požiadavky.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznamy prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky

V kapitolách I a II prílohy k tomuto rozhodnutiu sa stanovujú zoznamy prevádzkarní na spracovanie mlieka v Rumunsku, ktoré spĺňajú štrukturálne požiadavky nariadenia (ES) č. 852/2004 prílohy II kapitoly II („prevádzkarne, ktoré spĺňajú požiadavky“), a majú povolenie prijímať a spracúvať surové mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky kapitoly I časti III bodu 3 a kapitoly II časti III oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 (mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky).

Článok 2

Dodávky mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, a spracovanie v prevádzkarniach, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole I prílohy

1. Prevádzkarne, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedené v kapitole I prílohy k tomuto rozhodnutiu môžu prijímať a spracúvať surové mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky.

2. Pokiaľ prevádzkarne uvedené v odseku 1 využívajú ustanovenia uvedeného odseku, výrobky pochádzajúce z prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole I prílohy:

a) sa uvádzajú iba na domáci trh alebo sa používajú na ďalšie spracovanie v iných prevádzkarniach, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole I prílohy, bez ohľadu na dátum ich uvedenia na trh;

b) sú označené odlišnou identifikačnou značkou ako sú značky uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 853/2004.

Článok 3

Dodávky mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, a spracovanie v prevádzkarniach, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole II prílohy

Prevádzkarne, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedené v kapitole II prílohy k tomuto rozhodnutiu môžu prijímať a spracúvať surové mlieko, ktoré spĺňa požiadavky stanovené v kapitole I časti III bode 3 a v kapitole II časti III oddiele IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 („mlieko, ktoré spĺňa požiadavky“) a mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky, na oddelených výrobných linkách za predpokladu, že prevádzkovatelia takýchto prevádzkarní:

a) spĺňajú požiadavky v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 852/2004;

b) preukážu svoju schopnosť spĺňať tieto podmienky vrátane určenia oddelených výrobných liniek:

i) prijať všetky potrebné opatrenia, aby umožnili riadne dodržiavanie vnútropodnikových postupov oddeľovania mlieka od jeho získavania po štádium konečných výrobkov vrátane cesty získavania, oddeleného skladovania a ošetrenia mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieka, ktoré ich nespĺňa, a osobitného balenia a označovania výrobkov z mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, ako aj z mlieka, ktoré ich nespĺňa, ako aj oddeleného skladovania takéhoto mlieka;

ii) zaviesť postup, ktorým sa zabezpečí vysledovateľnosť surového mlieka vrátane potrebných dokladov na preukázanie pohybu výrobkov, evidencie mliečnych výrobkov a zaradenie mlieka, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieka, ktoré ich nespĺňa, do kategórií vyrábaných mliečnych výrobkov,

iii) vystaviť všetko surové mlieko tepelnému ošetreniu pri teplote najmenej 71,7 °C na 15 sekúnd;

iv) prijať primerané opatrenia na zabezpečenie toho, že identifikačné značky uvedené v prílohe II oddiele I nariadenia (ES) č. 853/2004 sa nepoužívajú podvodným spôsobom.

Článok 4

Povinnosti príslušných úradov Rumunska týkajúce sa prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, stanovených v kapitole II prílohy

1. Príslušné orgány v Rumunsku:

a) zabezpečia, že prevádzkovatelia prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole II prílohy prijmú všetky potrebné opatrenia, aby umožnili riadne dodržiavanie vnútropodnikových postupov na oddeľovanie surového mlieka a mliečnych výrobkov;

b) vykonajú testy a neohlásené kontroly v prevádzkarniach, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole II prílohy týkajúce sa ich dodržiavania oddeľovania surového mlieka a mliečnych výrobkov;

c) vykonajú testy v schválených laboratóriách na všetkom surovom mlieku a konečných výrobkoch z prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole II prílohy k tomuto rozhodnutiu s cieľom overiť ich súlad s požiadavkami kapitoly II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 vrátane mikrobiologických kritérií na mliečne výrobky.

2. Mlieko a mliečne výrobky pôvodom z prevádzkarní, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedené v kapitole II prílohy vyrobené zo surového mlieka, ktoré nespĺňa požiadavky, sa môžu uviesť na domáci trh alebo použiť na ďalšie spracovanie v iných takýchto prevádzkarniach alebo v prevádzkarniach uvedených v kapitole I a označiť odlišnou identifikačnou značkou ako sú značky stanovené v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 853/2004.

3. Iba mliečne výrobky vyrobené vo prevádzkarniach, ktoré spĺňajú požiadavky, uvedených v kapitole II prílohy k tomuto rozhodnutiu a spĺňajúce požiadavky odseku 1 tohto článku a požiadavky prílohy III oddielu IX nariadenia (ES) č. 853/2004 sa môžu uviesť na trh ako výrobky spĺňajúce požiadavky ustanovení uvedeného nariadenia.

Článok 5

Súlad a správy

1. Rumunsko zabezpečí postupný súlad chovov na produkciu mlieka uvedených v článku 2 ods. 1 tohto rozhodnutia s požiadavkami prílohy III oddielu IX kapitoly I častí II a III nariadenia (ES) č. 853/2004.

2. Rumunsko predloží výročné správy Komisii o pokroku dosiahnutom pri modernizácii chovov na produkciu mlieka a systémov získavania mlieka.

Článok 6

Na mlieko a mliečne výrobky vyrobené podľa ustanovení uvedených v článkoch 3 a 4 možno poskytnúť podporu iba podľa hlavy I kapitol II a III, okrem článku 11, a hlavy II nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 [1], ak sú označené oválnou identifikačnou značkou uvedenou v prílohe II oddiele I nariadenia (ES) č. 853/2004.

Článok7

Uplatniteľnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje s výhradou nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska a odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

Uplatňuje sa do 30. júna 2008.

Článok 8

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

PRÍLOHA

KAPITOLA I

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktoré spĺňajú štrukturálne požiadavky Spoločenstva, s povolením prijímať a spracúvať bez oddelenia mlieko, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky

1	AR 473	SC Octavian Impex SRL	Dezna, County of Arad, 317110
2	BT 17	SC Spicul 2 SRL	Dorohoi, County of Botosani, 715200
3	BT 176	SC Lacto Solomonescu SRL	Miron Costin, County of Botosani, 717466
4	BR 24	S.C. Lacta Prod SRL	Braila, County of Braila, 810224
5	CJ 7879	SC Comlact SRL	Corusu, County of Cluj, 407056
6	DB 59	SC Industrializarea Laptelui SA	Targoviste, County of Dambovita, 130062
7	NT 241	SC Pro Com Pascal SRL	Pastraveni, County of Neamt, 617300
8	NT 556	SC Stefanos SRL	Trifesti, County of Neamt, 617475
9	SB 237	SC Carpalat SRL	Mandra, County of Sibiu, 557124
10	SB 298	SC Gefa Impex SRL	Talmaciu, County of Sibiu, 555700
11	L 56	SC Camy Lact SRL	Panaci-Vatra Dornei, County of Suceava, 727405
12	VN 25	SC Vitaprod SRL	Dumitresti, County of Vrancea, 727110
13	BC 4826	S.C. Marlact SRL	Buhoci, County of Bacau, 607085
14	BH 4646	SC Abacus Trade SRL	Toboliu, County of Bihor, 417273
15	BH 2980	SC Cîmpaneii Prest SRL	Mierlău, County of Bihor, 417277
16	BT 342	SC Indagrovet SRL	Coțușca, County of Botosani, 717090
17	BT 240	SC Geny Com SRL	Vf. Câmpului, County of Botosani, 717450
18	BT 205	SC Cicos SRL	George Enescu, County of Botosani, 717170
19	BR 215	S.C. Android Trading SRL	Maxineni, County of Braila, 817090
20	BZ 0627	SC Ianis Cos Lact SRL	C.A. Rosetti, County of Buzau, 127120
21	BZ 0298	SC Camen Tas SRL	Smeeni, County of Buzau, 127595
22	CJ 4185	SC Bonas Import Export SRL	Dezmir, County of Cluj, 407039
23	CV 56	SC Milk COM SRL	Saramas, County of Covasna, 527012

24	CV 690	SC Mark SRL	Brates, County of Covasna, 527050
25	CV 234	SC Zugo SRL	Belin, County of Covasna, 527030
26	HR 383	S.C. Lactate Harghita SA	Cristuru Secuiesc, County of Harghita, 535400
27	HR 70	S.C. Primulact SRL	Miercurea Ciuc, County of Harghita, 530242
28	NT 607	S.C. D. A Secuieni	Secuieni, County of Neamt, 617405
29	OT 2836	SC Bourella Maris SRL	Babiciu, County of Olt, 237015
30	PH 6448	SC Rusara Prodcom SRL	Valea Calugareasca, County of Prahova, 107620
31	PH 212	S.C. Vitoro SRL	Ploiesti, County of Prahova, 100537
32	PH 6067	S.C. Zoe Gab SRL	Fulga, County of Prahova, 107260
33	SJ 52	SC Sanolact	Maeriste, County of Salaj, 457235
34	SV 4162	SC Malinul SRL	Malini, County of Suceava, 727350
35	SV 5355	SC Lacto Zaharia	Frumosu, County of Suceava, 727260
36	SV 6394	SC Martin's European Food Products Comimpex SRL	Bosanci, County of Suceava, 727045
37	TL 1328	SC Izacos Lact SRL	Topolog, County of Tulcea, 827220
38	VN 35	SC Monaco SRL	Vrâncioaia, County of Vrancea, 627445
39	AG 6	SC Bradet SRL	Bradulet, County of Arges, 117145
40	L 57	SC Hochland Romania SRL	Sovata, County of Mures, 545500
41	AG 4	S.C. Dincudana SRL	Bradu, County of Arges, 117148
42	BH 1705	SC Dorlact SRL	Beznea, County of Bihor, 417081
43	CS 116	SC Fabrica de Produse Lactate	Oravita, County of Caras Severin, 325600
44	NT 900	S.C. Complex Agroalimentar SRL	Bicaz, County of Neamt, 615100
45	TL 965	SC Mineri SRL	Mineri, County of Tulcea, 827211
46	CJ 41	SC Kazal SRL	Dej, County of Cluj, 405200
47	L 40	SC Napolact SA	Huedin, County of Cluj, 405400
48	SM 3876	S.C. Schwaben Molkerei	Carei, County of Satu Mare, 445100

KAPITOLA II

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mlieka, ktoré spĺňajú štrukturálne požiadavky Spoločenstva, s povolením oddelene prijímať a spracúvať mlieko, ktoré spĺňa požiadavky, a mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky

1	AB 3508	SC Unichim Romania SRL	Unirea, County of Alba, 517785
2	L 81	SC Raraul SA	Campulung Moldovenesc, County of Suceava, 725100
3	AG 5	S.C. Lactag SA Fabrica Costesti	Costesti, County of Arges, 115200
4	BC 6100	SC Depcoinf MBD SRL	Targu Trotus, County of Bacau, 607630
5	BT 60	SC Five Continents Group SRL	Rachiti, County of Botosani, 717310
6	BR 65	S.C. Brailact SRL	Braila, County of Braila, 810224
7	L 35	S.C.Danone PDPA Romania SRL	Bucuresti, 032451
8	CT 30	SC Niculescu Prod SRL	Cumpana, County of Constanta, 907105
9	CT 15	SC Nic Costi Trade SRL	Dorobantu, County Constanta, 907211
10	L 9	SC Covalact SA	Sfantu Gheorghe, County of Covasna, 520076
11	L 22	SC Dorna Lactate SA	Dorna Candrenilor — Floreni, County of Suceava, 727190
12	L 53	S.C. Friesland România SA	Carei, County of Satu Mare, 445100
13	TR 78	SC Interagro SRL	Zimnicea, County of Teleorman, 145400
14	VS 2196	SC Ilvas SA	Vaslui, County of Vaslui, 730040
15	SV 001	SC La Dorna Agri SA	Dorna Candreni, County of Suceava, 727190
16	SV 6352	SC La Dorna Chesse SA	Dorna Arini, County of Suceava, 727200
17	BH 5206	SC Prolacta SRL	Copacel, County of Bihor, 417205
18	BZ 0098	SC Meridian Agroind	Ramnicu Sarat, County of Buzau, 125300
19	CT 299	SC Nascu SRL	Indepenta, County of Constanta, 907145
20	CT 294	SC Suflaria Import Export SRL	Cheia, County of Constanta, 907277
21	MM 4758	SC Milk-Humana SRL	Baia Mare, County of Maramures, 430306
22	MM 521	SC Oblaza SRL	Birsana, County of Maramures, 437035
23	MM 725	SC Avi Seb Impex SRL	Tirgu Lapus, County of Maramures, 435600
24	TL 855	SC Deltalact SA	Tulcea, County of Tulcea, 820009